



地球上最大的生態秘境 The Largest Miracle Ecosystem on Earth 地球最大の生態秘境

「深海影像廳」是由功成身退的「北部火力發電廠」鍋鑊室蛻變而來，歷經改建將其寬廣、挑高的空間，結合特殊的光影及環場音效，應用於深海探索的奇幻旅程。藉由穿越過去、未來不同的時空脈絡，往返於天際、海洋深淵與陸地之間，邀請您體驗一場令人難忘的深海探索及特殊的海洋氛圍吧！

Located in the former boiler room of the North Thermal Power Plant, the "Deep Sea Theater" utilizes its high, wide-ceilinged space to create a fantastic journey of exploration via special lighting and a surround sound experience. Come embark on an unforgettable deep

sea adventure, crossing from past to future and from sky and land to the uttermost depths, all the while accompanied by the exceptional ambience of the ocean!

「深海ビデオギャラリー」は、お役御免となった「北部火力発電所」ボイラー室を、ゆったりとした吹き抜け設計の空間に改造し、特殊なビジュアル音響効果を加えて深海探索シミュレーションとして作り上げたファンタジーの世界です。過去、現在、未来の時空を飛び越え、空、海底、陸の間を往復する深海探査の旅、見たこともない海の世界を体验してください。

北部火力發電廠的前世今生 The North Thermal Power Plant – Past and Present 北部火力発電所の昔と今

1. 填海造陸 Reclaimed Land 埋立て

為連接「台灣島」與「八斗子島」中的狹長水道上，成為台灣第一座「填海造陸」構築而成的火力發電廠。

Situated in a narrow waterway between Badouzi Island and Taiwan's main island, it was Taiwan's first power generating plant constructed on reclaimed land.

「台灣本島」と「八斗子島」をつなぐ細長い水道を埋立てて建設された、台湾初の埋立地の火力発電所です。

2. 規模最大 Largest in Asia 規模最大

當時為亞洲規模最大且設備最新的北火電廠，扮演著穩定供應台灣電力來源的重要角色。

Being Asia's largest such plant of the time and boasting the newest equipment, the Plant played an important role in providing a steady supply of electricity to Taiwan.

當時としてはアジア最大規模で、最新の設備を誇り、台湾における電力の安定供給に大きな役割を果たしてきました。

3. 天然冷卻 Natural Cooling 天然冷卻

發電廠需要大量冷卻水降溫。北火電廠從長潭里港進水，由八斗子漁港出水，為國內首座利用海水冷卻之火力發電廠。

Power plants need a lot of water for cooling. The North Thermal Power Plant got its water intake from Changtan Harbor and water discharge from Badouzi Fishery Harbor, making it the nation's first thermal power plant cooled by seawater.

発電所で必要とされる大量の冷却水は、長潭里港から水を引き、八斗子漁港から探し、台湾初の海水冷卻方式が採用されました。

4. 經濟基石 An Economic Cornerstone 経済インフラ

為強化當時台灣的供電系統而興建的北火電廠，是推動台灣新興工業發展的重要建設。

The Plant was constructed in order to strengthen Taiwan's power supply system of the time, making it an important contributor to the nation's development of new industries.

台湾の電力供給を強化するために建設された北部火力発電所は、新興工業発展を促す重要なプロジェクトでした。

5. 功成身退 That Served Its Purpose 引退

民國 70 年舉行閉廠儀式後，北火電廠就這樣無聲無息，湮沒在荒煙漫草中，被人遺忘了 20 年。

After halting operations and ceremonially closing its doors in 1981, the North Thermal Power Plant lay unused and forgotten for 20 years, standing quietly amid the tall and barren grass.

1981 年に工場閉鎖式典を行った後は荒廃し、20 年間忘れられていきました。

6. 嶄新生命 A New Lease on Life 生まれ変わり

民國 90 年，將北火電廠遺址與八斗子周邊基地，規劃其成為國立海洋科技博物館。脫胎換骨後的北火電廠，賦予了全新的生命，在 93 年被基隆市政府指定為歷史建物，蛻變成海洋科技博物館。

In 2001, plans were drawn up to convert the North Thermal Power Plant and its surrounding Badouzi land into the new National Museum of Marine Science & Technology. Rising from the ashes, the Plant thus gained a new lease on life. In 2004, it was designated as a historic landmark by the City of Keelung, and the site transformed into the present day Museum.

2001 年、発電所跡と八斗子周辺の敷地を国立海洋科技館とするプロジェクトが進められて生まれ変わり、2004 年には基隆市政府から歴史的建築物に指定されました。

● 船舶與海洋二工程廳
Naval Architecture and Ocean Engineering Gallery

造船と海洋工学ホール
Marine Science Gallery

● 海洋科學廳
Marine Environment Hall

● 海洋環境ホール
Marine Environment Gallery

4. 兒童廳
Kids Exploration Zone

子どもホール
Deep Sea Theater

深い画像ホール
Wonders of the Deep Sea Gallery

深海ショーホール
Fishery Science Gallery

水产ホール
海洋文化廳
People and the Sea Gallery

海洋文化ホール
高遠文化事業有限公司 設計製作

● 水產廳
Fishery Science Gallery

水产ホール
海洋文化廳
People and the Sea Gallery

● 深海影廳
Deep Sea Theater

深い画像ホール
Wonders of the Deep Sea Gallery

深海ショーホール
Fishery Science Gallery

水产ホール
海洋文化ホール
高遠文化事業有限公司 設計製作

注意事項：
1. 請勿飲食、吸煙、嚼食檳榔或口香糖。
2. 除互動式展品外，請勿觸碰展品。
3. 請勿攜帶寵物（導盲犬除外）、危險物品入館。
4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：<http://www.nnmst.gov.tw>
服務電話：02-2469-0731 (9:00~18:00)

地址：202 基隆市正區北寧路 367 號

4. 請勿赤膊、穿著污髒及拖鞋等不雅之服裝入館。
5. 請勿大聲喧譸、奔跑或嬉戲。
6. 場內為開放公共空間，請勿亂拋椅面或地板。
7. 廉廳內，謝絕非本館票券員之人員使用麥克風。

國立海洋科技博物館 參觀及服務資訊
官方網頁：[http://www.nnmst.gov](http://www.nnmst.gov.tw)

北火電廠的蛻變

Transformation of the North Thermal Power Plant

北部火力發電所の改変



攝影／陳添喜



攝影／陳吉鵬

北火電廠建物內部之挑高廠房照

Interior Photos of the North Thermal Power Plant's High Ceilied Structure

北部火力発電所建屋内の吹き抜け設計



深海影像劇場

Deep Sea Theater

深海ビデオシアター

利用原火力發電廠鍋爐室超大尺度的空間規劃，在未經繁複裝飾的建築體上搭配巨型的鋼製架構，呈現出獨有的粗獷美感。以先進動態投影設備及聲光效果，成功營造出深邃的空間感。民眾在劇場內，可任由奇特的深海生物在四周穿梭現身，還不時出現令人驚豔的奇幻接觸！答～答～一聲聲充滿神秘感的海底聲納正召喚著大家，一同前往未知的深海，準備好了嗎？出發吧！

Enter into the uniquely rugged beauty of this vast interior space, constructed amid the massive unadorned steel structure of the power station's original boiler room. Wonder at the sights and sounds provided by the theater's advanced dynamic projection equipment, as it creates an immersive sense of space with exotic deep-sea creatures appeared and disappearing as you embark on a fantastical voyage! Mysterious voices of the deep beckon you onward, do you dare to proceed?

元火力發電所の大型ボイラー室を利用し、よけいな装飾を排した建築結構に鋼鉄フレームを組み合わせて独自のラフな質感を出しておらず、最先端のプロジェクター設備とライティング効果が深みのあるスペースを演出しています。シアター内では、珍しい深海の生物があたりを行き来し、参観者と接触するサプライズのおまけ付き。「ダー、ダー」という神秘的な海底音がいざなう未知の深海への旅。準備ができたら、いざ、出発！



深海影片結構概要

Deep Sea Movie Summary

深海ビデオ構図

在我們即將經歷的冒險過程中，可見識到不同景像的深海世界、不同種類的深海生物以及傳說中的巨大海怪。在此，我們也介紹老電廠的故事，讓您知道它的轉變，您可以站著、坐著，或是躺在劇場裡，輕鬆地渡過充滿知識性的悠閒時光。

Here, you can relax--standing, sitting, or lying back as you please--and enjoy an entertaining show that's brimming with knowledge. Our adventure will take us through a series of captivating scenes from the deep sea.

一連の冒險プロセスを通して、見たことない深海の光景、珍しい深海の生物、伝説の巨大な怪物を見てください。ここでは発電所にまつわるエピソードとその変遷の物語も紹介しており、シアターの中では、立っても、座っても、寝転んでいいので、リラックス気分でのんびりと知識を吸収することができます。



rm^oST

NATIONAL MUSEUM OF
MARINE SCIENCE & TECHNOLOGY
國立海洋科技博物館

深海影像廳

Deep Sea Theater

深海ビデオギャラリー

